

Unter der Schirmherrschaft des Ministeriums für Familie, Integration und Großregion (Luxemburg)
Sous le patronage du Ministère de la Famille, de l'Intégration et de la Grande Région (Luxembourg)

Grenzüberschreitende Fachtagung zur Berufsethik in der Sozialen Arbeit Séminaire transfrontalier au sujet de la déontologie des professionnels de l'intervention sociale et éducative

Auf Initiative des DBSH-Landesverbandes Saar findet am Samstag, 19. November 2016 eine Tagung zur Berufsethik in der Sozialen Arbeit in **Saarlouis** statt. Die Einladung richtet sich an interessierte Berufstätige in der Sozialen Arbeit aus der Großregion. Die Vermittlung von und Verpflichtung auf **berufsethische Standards in der Sozialen Arbeit** sind ein Schwerpunkt des DBSH (www.dbsh.de), des bundesweit organisierten Berufsverbands für Soziale Arbeit im Hinblick auf die kontinuierliche Weiterentwicklung der Profession. Die Veranstaltung soll einen grenzüberschreitenden Austausch über diese Themen fördern.

Suite à l'initiative de la section sarroise de l'association professionnelle allemande pour le travail social, le « DBSH » (www.dbsh.de), nous invitons à un séminaire transfrontalier au sujet de la déontologie des professions de l'intervention sociale et éducative qui aura lieu samedi, le 19 novembre 2016 à **Sarrelouis**. Le séminaire s'adresse à tous les professionnels travaillant dans le domaine de l'intervention sociale et éducative dans la Grande-Région¹. De longue date déjà, la promotion de standards éthiques et déontologiques est un des axes dominants des activités du DBSH dans la perspective de la consolidation et du développement de la profession. Le séminaire à l'objectif de favoriser l'échange transfrontalier à ce propos.

¹ La Grande Région Saar - Lor - Lux - Rhénanie - Palatinat - Wallonie- Communauté française et germanophone de Belgique, située entre Rhin, Moselle, Sarre et Meuse. www.granderegion.net/fr/grande-region/ Die europäische Großregion Saar - Lor - Lux - Rheinland-Pfalz - Wallonie - Französische und Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens erstreckt sich zwischen Rhein, Mosel, Saar und Maas <http://www.granderegion.net/de/grande-region/index.html>

Programm	Programme
ab 09.15 Uhr (Ankommen) Come together	À partir de 9h15: Arrivée et accueil des participants
10.00 bis 13.30 " Berufsethik des DBSH und Perspektiven für die Großregion "	De 10h00 à 13h30: „ éthique et valeurs dans l'intervention sociale et éducative – l'approche du DBSH et perspectives dans la Grande-Région »
<ul style="list-style-type: none"> • Inputreferat von Michael Leinenbach, Bundesvorsitzender des DBSH 	<ul style="list-style-type: none"> • Exposé introductif de Michael Leinenbach, président fédéral du DBSH
<ul style="list-style-type: none"> • Feedbackrunde zur DBSH-Berufsethik aus grenzüberschreitender Perspektive mit Kurzportraits aus der Großregion 	<ul style="list-style-type: none"> • Tour de table au sujet des principes déontologiques du DBSH dans une perspective transfrontalière avec
<ul style="list-style-type: none"> • Kollegialer Austausch an „runden Tischen“ 	<ul style="list-style-type: none"> • Échange collégial en petits groupes
Ab 13.30 Uhr Mittagsimbiss	À partir de 13h30 : collation à midi
Ab 14.30 Landesmitgliederversammlung (für DBSH-Mitglieder)	À partir de 14h30 : assemblée de la section sarroise (pour membres du DBSH)
ab 14.30 (fakultativ) Stadtführung Saarbrücken / alternativ: Besichtigung der Ausstellung „Buddha“ in der Völklinger Hütte. www.voelklinger-huette.org/buddha/	À partir de 14h30 (facultatif) : Visite guidée de la ville de Sarrebruck / alternativement visite de l'exposition « Buddha » à la Völklinger Hütte www.voelklinger-huette.org/fr/buddha/
<i>Die Veranstaltung findet ohne Simultanübersetzung statt. Rede- und Diskussionsbeiträge auf Französisch, Deutsch oder in Englisch.</i>	<i>Le séminaire aura lieu sans traduction simultanée. Interventions et prises de paroles dans les langues françaises, allemandes ou anglaise.</i>

Weitere Informationen und Voranmeldung:

Falls Sie Interesse an der Teilnahme an dieser Veranstaltung haben, so melden Sie sich bitte (unverbindlich) an per Mail an info@ances.lu bzw. Die Teilnehmerzahl aus der Großregion ist auf 20 beschränkt. TeilnehmerInnen erhalten eine Teilnahmebescheinigung. TeilnehmerInnen können ein freiwilligerer Unkostenbeitrag für Verpflegung und Organisation vor Ort an den Veranstalter entrichten. Die Mitfahrgelegenheiten werden nach dem Eingang der Anmeldungen abgestimmt.

Les personnes intéressées à participer sont invités à s'inscrire via courriel à info@ances.lu. Le nombre de participants venant de la Grand Région est limité à 20 places. Les participant-e-s reçoivent un certificat de participation. Participation aux frais d'organisation facultative sur place. Les possibilités de covoiturage seront organisées après réception des inscriptions.